

GERHARD RÜHM

BEMERKUNGEN ZU „WORT FÜR WORT – TOTALE REZITATION DER ALLGEMEINEN ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE“

„die allgemeine erklärung der menschenrechte“ gehört zweifellos an die spitze aller schriftlichen manifeste der menschheit überhaupt. sie enthält für die gesamte menschheit wie auch für jeden einzelnen ihrer mitglieder die grundsätze demokratischen denkens und handelns. trotz zahlloser katastrophaler rückschläge war sie seit jeher für die menschliche gesellschaft und ihr kulturverständnis von fundamentaler bedeutung. an der formulierung der „universal declaration of human rights“ war massgeblich die vorsitzende der menschenrechtskommission eleanor roosevelt beteiligt. das dokument, anerkannt von den vereinten nationen, erschien 1948 ursprünglich in englischer sprache in paris.

um die existenzielle bedeutung des manifests gerade in einer zeit bedrohlichen verfalls demokratischer grundregeln und dem wachsenden rechtsradikalismus wieder unmittelbar erlebbar zu machen, entwarf ich ein hörstück für den rundfunk, in dem jedes wort der dreissig artikel des textes von einer eigenen person artkuliert wird, womit jedes wort eine individuelle ausprägung gewinnt. zu dieser appellativen funktion des projekts gewinnt noch ein sprachwissenschaftlicher aspekt interesse: die sprechmelodie. jeder der beteiligten personen wird seinem beziehungsweise ihrem wort den für ihn und sie spezifischen ausdruck verleihen, der vorallem in klangfarbe, tonhöhe und lautstärke von jeder anderen person abweicht. die bedeutung jeden wortes prägt sich so nachdrücklich ein. durch die technische aneinanderreihung der getrennt aufgenommenen wörter zu einem fliessenden prosatext, entsteht eine klanglich überraschend vielgestaltige, anfangs holprig wirkende lautfolge – es bedarf daher beim abhören konzentrierter aufmerksamkeit und korrigierendem denken.

als ich etwa 2023 georg weckwerth von diesem schon einige zeit in meiner tischlade schmorenden projekt berichtete, war er sofort begeistert und appellierte in seiner aktiven, allem neuen zugewandten art, das projekt müsse unbedingt realisiert werden. weckwerth hatte im wiener museumsquartier den „tonspur kunstverein wien“ begründet und die reihe „tonspur für einen öffentlichen raum“ etabliert, eine plattform für schallerzeugnisse unterschiedlicher autoren, für die ich die „paradiesische passage“ für sprechchor und celesta komponierte. doch zurück zum projekt der chartarezitation. weckwerth fand schnell einen ebenso unternehmungsfreudigen mitstreiter: den direktor des wiener volkstheaters kay voges, der vor kurzem nach köln wechselte – ein herber verlust für das wiener kulturleben. kay voges und georg weckwerth organisierten am 22. februar 2025 vor dem portal des volkstheaters von 11 bis zirka 19 uhr eine aktion für über tausend sich freiwillig beteiligende vortragende. es gab grossen zulauf und viel zustimmung trotz eiskalten wetters. schon zuvor informierte personen, ergänzt durch zufällig vorbeikommende passanten, sorgten dafür, dass die erforderliche anzahl von stimmen erreicht wurde.

die uraufführung der etwa 30 minuten dauernden radiosendung „wort für wort – totale rezitation der allgemeinen erklärung der menschenrechte“ findet am 10. august 2026 um 21 uhr in „ö1 blaue stunde / kunstradio“ statt, drei tage danach installiert die „tonspur“ auf dem wiener heldenplatz vor dem weltmuseum wien die weltpremiere, die bis zum 30. august täglich von 10 bis 20 uhr im loop zu hören sein wird. kay voges hat inzwischen eine replik des unternehmens im schauspiel köln terminiert.

gerhard rühm, juli 2026

GERHARD RÜHM

COMMENTS ON “WORD FOR WORD — A TOTAL RECITATION OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS”

“the universal declaration of human rights” undoubtedly ranks at the very top of all humanity’s written manifestos. It lays out the principles of democratic thought and action for the human race as a whole, as well as for each individual human being. it has always been of fundamental importance to human society and our understanding of culture, despite countless catastrophic setbacks. eleanor roosevelt chaired the commission on human rights, where she played a decisive role in the drafting of the “universal declaration of human rights”, a charter recognised by the united nations, originally published in English in Paris in 1948.

i devised a piece for radio that would lend immediacy once again to the existential significance of this manifesto as a meaningful experience for the listener — especially at a time when, alarmingly, the fundamental principles of democracy are being eroded and right-wing extremism is on the rise. in this piece, each word of the declaration’s thirty articles is spoken by a different person, giving each word its own individual character. in addition to the function of the project as an urgent appeal, there is also an interesting linguistic aspect in play based on the intonation. each of the participants gives expression to the word they voice in their own way, which varies in tonality, pitch and volume for each speaker. as a result, the significance of each word makes a lingering impression in the listener’s mind. by digitally editing the separately recorded words in sequence, the cohesive prose of the text emerges, along with a sequence of sounds that is surprisingly diverse in basic tonefall, and initially seems somewhat disjointed — so the listener needs to concentrate and to maintain an adjustable mindset in order to hear to it.

around 2023, when i first told georg weckwerth about this project — which had been gathering dust in my desk drawer for some time – he immediately responded with enthusiasm, and with his proactive manner and penchant for the new, he insisted that the project had to be realised. weckwerth founded the tonspur kunstverein wien in vienna’s museumsquartier and established the series “tonspur für einen öffentlichen raum” to provide a platform for sound works by various artists, for which i composed “paradiesische passage” for spoken chorus and celesta. while, returning to the ‘chartarization’ project, weckwerth quickly found an equally enterprising ally in the director of the vienna volkstheater, kay voges — who recently moved to cologne in germany, a bitter loss for the cultural life of vienna. On 22 february 2025, kay voges and georg weckwerth organised an event in front of the main entrance to the volkstheater in vienna, running from 11 am to around 7 pm and involving more than a thousand volunteer speakers. there was a large turnout and an overwhelmingly positive response despite the freezing weather. people who had been notified in advance were joined by random passers-by that happened to be in the vicinity, so we had the full complement of voices needed.

the world premiere of the radio programme “word for word — a total recitation of the universal declaration of human rights”, which lasts approximately 30 minutes, is being broadcast on 10 august 2026 at 9.00 pm, on “ö1 blaue stunde / kunstradio”. three days later, tonspur is hosting the world premiere on heldenplatz in the centre of vienna, in front of the weltmuseum wien, where it will be played on a loop daily from 10 am to 8 pm until 30 august. kay voges has since scheduled a repeat performance of the piece at the schauspiel köln.

gerhard rühm, july 2026